



## UvA-DARE (Digital Academic Repository)

### Inflectional economy and politeness : morphology-internal and morphology-external factors in the loss of second person marking in Dutch

Aalberse, S.P.

**Publication date**

2009

**Document Version**

Final published version

[Link to publication](#)

**Citation for published version (APA):**

Aalberse, S. P. (2009). *Inflectional economy and politeness : morphology-internal and morphology-external factors in the loss of second person marking in Dutch*. LOT.

**General rights**

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

**Disclaimer/Complaints regulations**

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

## Bibliography

---

- Aalberse, Suzanne (2004a). Le Pronom de politesse u est-il en voie de disparition? *Langage & Societe* 108, 57-74.
- (2004b). Waer bestu bleven? De verdwijning van het pronomen 'du' in een taalvergelijkend perspectief. *Nederlandse Taalkunde* 9, 231-54.
- (2005). Diachronic Perspectives on Address Term Systems. *Beitrage Zur Geschichte Der Deutschen Sprache Und Literatur* 127, 261-8.
- (2006). Pronoun Loss as a Form of Deflection. In Aviad Eilam, Tatjana Scheffler & Joshua Tauberer (eds.), *Proceedings of the 29th Annual Penn Linguistics Colloquium 12.1*. Philadelphia: Penn Linguistics Club.
- (2007). The Typology of Syncretisms and the Status of Feature Structure. Verbal Paradigms Across 355 Dutch Dialects *Morphology* 17, 109-49.
- Aalberse, Suzanne & Jan Don (to appear). Impoverishment in Dutch dialects. *Morphology*.
- Abondolo, Daniel (1998a). Finnish. In Daniel Abondolo (ed.), *The Uralic Languages* (Routledge Language Family Descriptions), 149-83. London, New York: Routledge.
- (1998b). Hungarian. In Daniel Abondolo (ed.), *The Uralic Languages* (Routledge Language Family Descriptions), 428-56. London, New York: Routledge.
- Ackema, Peter & Ad Neeleman (2004). *Beyond Morphology. Interface Conditions on Word Formation*. Oxford: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra Y. & R. M. Dixon (1998). Dependencies between Grammatical Systems. *Language* 74, 56-80.
- Andersen, Henning (2001). Markedness and the Theory of Linguistic Change. In Henning Andersen (ed.), *Actualization. Linguistic Change in Progress*, 21-57. Amsterdam: John Benjamins.
- Armitage, P. & G. Berry (1994). *Statistical Methods in Medical Research*. Oxford: Blackwell
- Baayen, Harald, Richard Piepenbrock & Hedderik Van Rijn (1993). *CELEX lexical database (CD-ROM)*. Philadelphia, PA: Linguistic Data Consortium, University of Pennsylvania.
- Baden, Jacob (1804). *Forelaesninger over det danske Sprog eller resonneret dansk Grammatik*. Copenhagen: Brummer.
- Baerman, Matthew (2002). The Surrey Syncretisms Database. <http://www.smg.surrey.ac.uk/>
- (2005). Directionality and (Un)Natural Classes in Syncretism. *Language* 80, 807-24.

- Baerman, Matthew & Dunstan Brown. 2005a. Case Syncretism. In *The World Atlas of Language Structures*, eds. Martin Haspelmath & Hans Jörg Bibiko, pp. 118-9. Oxford: Oxford University Press.
- . 2005b. Syncretism in Verbal Person/ Number Marking. In *The World Atlas of Language Structures*, eds. Martin Haspelmath & Hans Jörg Bibiko, pp. 122-3. Oxford: Oxford University Press.
- Baerman, Matthew, Dunstan Brown & Greville G. Corbett (2005). *The Syntax-Morphology Interface. A Study of Syncretism* (Cambridge Studies in Linguistics). Cambridge: Cambridge University Press.
- Barber, Charles (1981). You and Thou in Shakespeare's Richard III In Vivian Salmon & Edwina (1987) Burness (eds.), *A reader in the language of Shakespearean drama* (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science |d Series 3 |e Studies in the history of the language sciences |s 0304 0720 |m vol. 35), 523. Amsterdam: Benjamins.
- Barbiers, Sjef , et al. (2006). *Dynamische Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten (DynaSAND)*. Amsterdam, Meertens Instituut. Available on : < <http://www.meertens.nl/sand/> >.
- Bennis, Hans (2003-2004). Pronoms de la deuxième personne en néerlandais: Contrastes en forme et en interprétation. *Franco British Studies* 33-34, 10-21.
- Bennis, Hans & Alies MacLean (2006). Variation in Verbal inflection in Dutch Dialects. *Morphology* 16, 291-312.
- Bentivoglio, Paola (2003). Spanish Forms of Address in the Sixteenth Century. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 178-91. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Benveniste, Emile & Mary Elizabeth Meek (1971). *Problems in General Linguistics*. Coral Gables, Fla.: University of Miami Press.
- Berger, Tilman (1998). Äußere Einflüsse und interne Faktoren bei der Herausbildung der slavischen Anredesysteme. *Die Welt der Slaven* 43, 307-22.
- Berteloot, Amand (2001). Anredepronomina in Brabant um 1400. In Robert Peters, Horst Pütz & Ulrich Weber (eds.), *Vulpis Adolatio. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag*, 41-56. Heidelberg: C. Winter
- Betsch, Michael (2003). The System of Czech Bound Address Forms Untill 1700. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond. New Series), 125-46. Amsterdam, Philidelphia: John Benjamins.
- Bittner, Dagmar & Wolfgang U. Dressler (2003). *Development of Verb Inflection in First Language Acquisition a Cross-linguistic Perspective* (Studies on Language Acquisition). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bland, J. Martin & Douglas G. Altman (2000). Statistics Notes. The odds ratio. *BMJ* 320, 1468.

- Blansitt, Edward L (1975). Progressive aspect. *Working papers on language universals* 18, 1-35.
- Bliss, Heather & Elizabeth Ritter (2006). A Typological Database of Personal and Demonstrative Pronouns. Ms. Calgary.
- Bloemhoff, Henk. 2002. Stellingwerfs. Den Haag: Sdu Uitgevers.
- Blom, Elma, Daniela Poliřenská & Fred Weerman (2007). Effects of Age on the Acquisition of Agreement Inflection. *Morphology* 16, 313-36.
- Bobaljik, Jonathan David (2008). Missing Persons: A Case Study in Morphological Universals. *The Linguistic Review (Special Theme Issue Examples of Linguistic Universals)* 25, 203-30.
- Bock, Martin (1938). Der stilistische Gebrauch des englischen Personalspronomen der 2. Person im Volkstümlichen Dialog der älteren englischen Komödie. Ms. University of Innsbruck.
- Boekenooen, Gerrit Jacob (1897). *De Zaanse Volkstaal*. Leiden: Sijthoff.
- Boyce Hendriks, Jennifer (1998). *Immigration and Linguistic Change. A Socio-cultural Linguistic Study of the Effect of German and Southern Dutch Immigration on the Development of the Northern Dutch Vernacular in the 16th/17th-Century Holland*. Ms. University of Wisconsin, Madison.
- Braun, Friederike (1988). *Terms of Address. Problems of Patterns and Usage in various Languages and Cultures* (Contributions to the sociology of language 50). Berlin [etc.]: Mouton de Gruyter.
- Braun, Friederike, Armin Kohz & Klaus Schubert (1986). *Anredeorschung. Kommentierte bibliographie zur Soziolinguistik der Anrede*. Tübingen: Gunther Narr Verlag.
- British-National-Corpus (2005). <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
- Brown, Penelope & Stephen C. Levinson (1987). *Politeness. Some Universals in Language Usage* (Studies in Interactional Sociolinguistics). Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, Roger (1973). *A first language: The early stages*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Brown, Roger & Albert Gilman (1960). The Pronouns of Power and Solidarity. In Thomas Sebeok (ed.), *Style in Language*, 253-76 Cambridge, MA.: MIT Press, Wiley [reprinted in *Sociolinguistics. The Essential Readings* p. 156-176 eds. Christina Bratt Paulston & G. Richard Tucker].
- (1989). Politeness Theory and Shakespeare's Four Major Tragedies. *Language in Society* 18, 159-212.
- Browne, Wayles (1993). Serbo-Croat. In Bernard Comrie & Greville G. Corbett (eds.), *The Slavonic Languages*, 306-87. London, New York: Routledge.
- Buitenrust Hetteema, Foeke (1891). De aangesproken persoon. *Taal en Letteren*, 148-53.
- Burnley, David (2003). The T/V Pronouns in Later Middle English Literature. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 27-45. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.

- Busse, Ulrich (2002). *Linguistic Variation in the Shakespeare Corpus. Morpho-Syntactic Variability of Second Person Pronouns*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Bybee, Joan L. (1985). *Morphology: A Study of the Relation Between Meaning and Form* (Typological Studies in Language). Amsterdam: John Benjamins.
- Cinque, Guglielmo (1999). *Adverbs and Functional Heads. A Cross-Linguistic Perspective*. New York, Oxford: Oxford University Press.
- Clahsen, Harald (1986). Verb Inflections in German Child Language; Acquisition of Agreement Marking and the Functions They Encode. *Linguistics* 24, 79-121.
- Clyne, Michael, Heinz-Leo Kretzenbacher, Catrin Norrby & Doris Schupbach (2006a). Perceptions of Variation and Change in German and Swedish Address. *Journal of Sociolinguistics* 10, 287-319.
- (2006b). Perceptions of variation and change in German and Swedish address. *Journal of Sociolinguistics* 10, 287.
- Comrie, Bernard (1975). Polite Plurals and Predicate Agreement. *Language* 51, 406-18.
- Corbett, Greville G. (2000). *Number* (Cambridge Textbooks in Linguistics). Cambridge: Cambridge University Press.
- Coveney, Aidan (2000). Vestiges of *Nous* and the 1st Person Plural Verb in Informal Spoken French. *Language Sciences* 22, 447-81.
- Cysouw, Michael (2003). *The Paradigmatic Structure of Person Marking*. Oxford: Oxford University Press.
- (2005). What it Means to be Rare: the Variability of Person Marking. In Zygmunt Frajzyngier, Adam Hodges & David S. Rood (eds.), *Linguistic Diversity and Language Theories*, 235-58. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Daan, Johanna C. (1950). *Wieringer land en leven in de taal*. Amsterdam: Universiteit van Amsterdam.
- De Groot, Casper (to appear). Identifiability and verbal cross-referencing markers in Hungarian. In E. Keizer & M. Van Staden (eds.), *The Interpersonal Level in Functional Discourse Grammar. Thematic issue of Linguistics 2009*.
- De Heuter, Pontus (1581). *Nederdvtse orthographie, dat is: maniere houmen opreht Nederduits spellen ende schriven zal*. Antwerpen: Christoffel Plantijn.
- De Hoop, Helen, Marco Haverkort & Maurits Van den Noort (2004). Variation in Form Versus Variation in Meaning. *Lingua* 114, 1071-89.
- De Vogelaer, Gunther (2005). Subjectsmarkering in de Nederlandse en Friese dialecten. Ms. Available on: < <http://users.ugent.be/~gdvogela/proefschrift> >.
- De Vooy, Cornelis G.N. (1970). *Geschiedenis van de Nederlandse taal*. Groningen: Wolters Noordhoff.
- De Vries, Jan (1984). *European urbanization, 1500-1800*. London: Methuen and Co.

- De Vries, Jan & Ad Van der Woude (1995). *Nederland 1500-1815: de eerste ronde van moderne economische groei*. Amsterdam: Balans.
- De Wulf, Chris & J. Taeldeman (2001). Apocope en insertie van -n na sjwa in de zuidelijke Nederlandse dialecten: conditionering en geografie. *Taal & Tongval* Themanummer 14, 7-51.
- Debaene, Luc (1977). *De Nederlandse volksboeken. Ontstaan en geschiedenis van de Nederlandse prozaromans, gedrukt tussen 1475 en 1540*. Hulst: Antiquariaat Merlijn. Also available on [www.dbnl.org/tekst/deba001nede01\\_01/colofon.htm](http://www.dbnl.org/tekst/deba001nede01_01/colofon.htm)
- Dik, Simon C. & Kees Hengeveld (1997). *The Theory of Functional Grammar* (Functional Grammar Series ). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Dury, Richard (2005). The Pronouns of Address in Early Modern English: The Generalization of You and the Abandonment of Thou. *Confronto Letterario: Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Universita di Pavia (ConfLett)* 40, 41-51.
- Ehrismann, Gustav (1902). Duzen und Ihrzen im Mittelalter II. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 4, 118-59.
- Evans, Nicholas, Dunstan Brown & Greville Corbett (2001). Dalabon Pronominal Prefixes and the Typology of Syncretism: A Network Morphology Analysis. *Yearbook of Morphology 2000*, 187-231.
- Evers-Vermeul, Jacqueline (2005). *The Development of Dutch Connectives. Change and Acquisition as Windows on Form-Function Relations*. Utrecht: LOT.
- Forchheimer, Paul (1953). *The Category of Person in Language*. Berlin: De Gruyter.
- Franck, Johannes (1910). *Mittelniederländische Grammatik mit Lesestücken und Glossar*. Leipzig: Tauchnitz.
- Friedman, Victor A. (1993). Macedonian. In Bernard Comrie & Greville G. Corbett (eds.), *The Slavonic Languages* (Routledge Language Family Descriptions), 249-305. London, New York: Routledge.
- Ganter, August (1905). *Beiträge zur Geschichte der Anrede im Altfranzösischen*. Darmstadt: Otto.
- Gerritsen, Marinel (1987). *Syntaktische verandering in kontrolezinnen; een sociolinguïstische studie van het Brugs van de 13e tot de 17e eeuw*. Dordrecht: ICG Printing.
- Gilman, Albert & Roger Brown (1958). Who Says *Tu* to Whom. *A Review of General Semantics* 3 (1958), 169-74.
- Goedertier, Wim, Simo Goddijn & Jean-Pierre Martens (2000). Orthographic Transcription of the Spoken Dutch Corpus. *Proceedings of the LREC-2000* 2, 900-14.
- Goeman, Anton C. M. (1999). *T-deletie in Nederlandse dialecten. Kwantitatieve analyse van structurele, ruimtelijke en temporele variatie*. Den Haag: Holland Academic Graphics.
- Goeman, Anton C. M. & Johan Taeldeman (1996). Fonologie en morfologie van de Nederlandse dialecten. Een nieuwe materiaalverzameling en twee nieuwe atlasprojecten. *Taal en Tongval* 48, 38-59.

- Green, John N. (1988). Spanish. In Martin Harris & Nigel Vincent (eds.), *The Romance Languages*, 79-130. London, Sydney: Croom Helm.
- Greenberg, Joseph H. (1966). *Language Universals with Special Reference to Feature Hierarchies*. The Hague: Mouton.
- . 1993. The Second Person Is Rightly So Called. In *Principles and prediction: the analysis of natural language. Papers in honor of Gerald Sanders*, eds. Mushira Eid & Gregory Iverson, pp. 9-23. Amsterdam: John Benjamins.
- Haeseryn, Walter, et al. (1997). *Algemene Nederlandse Spraakkunst*. Groningen, Deurne: Martinus Nijhoff.
- Harbert, Wayne (2007). *The Germanic Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Harley, Heidi & Elizabeth Ritter (2002). Person and Number in Pronouns: A Feature-Geometric Analysis. *Language* 78, 482-526.
- Harris, Martin (1988). French. In Martin Harris & Nigel Vincent (eds.), *The Romance Languages*, 209-45. London, Sydney: Croom Helm.
- Haspelmath, Martin & Hans Jörg Bibiko (2005). *The World Atlas of Language Structures*. Oxford: Oxford University Press.
- Haugen, Einar (1976). *The Scandinavian Languages: An Introduction to Their History*. (The great Languages). London: Faber and Faber.
- (1987). *Blessing of Babel: Bilingualism and Language Planning*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Head, Brian (1978). Respect Degrees in Pronominal Reference. In Joseph H. Greenberg (ed.), *Universals of human language*, 151-211. Stanford: Stanford UP |c 1978.
- Heath, Jeffrey (1998). Pragmatic Skewing in 1<-->2 Pronominal Combinations in Native American Languages. *International Journal of American Linguistics* 64, 83-104.
- Helmbrecht, Johannes (2005). Typologie und Diffusion von Höflichkeitspronomina in Europa. *Folia Linguistica* 39, 417-52.
- Hickey, Raymond (2003). The German Address System. Binary and Scalar at Once. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 401-25. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Hoekstra, Eric (1993). Over de implicaties van enkele morfo-syntactische eigenaardigheden in West-Friese dialecten. *Taal & Tongval* 45, 135-54.
- Honegger, Thomas (2003). "And if ye wol nat so, my lady sweete, thanne I preye thee, [...]." In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 61-84. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Jakobson, Roman (1941). *Kindersprache, Aphasie und allgemeine Lautgesetze*. Uppsala: Almqvist & Wiksell.
- Jucker, Andreas H. & Irma Taavitsainen (2003). Diachronic Perspectives on Address Term Systems: Introduction. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107

- (Pragmatics and Beyond New Series), 1-25. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Julien, Marit (2000). The Syntactic Representation of Tense. *Proceedings of ConSOLE 8*, 171-86.
- (2002). *Syntactic Heads and Word Formation* (Oxford Studies in Comparative Syntax). Oxford [etc.]: Oxford University Press.
- Kaajan, Hendrik (1914). *De proacta der Dordtsche synode in 1618* Rotterdam: T. de Vries.
- Karsten, Gerrit (1931). *Het dialect van Drechterland*. Purmerend: J. Muusses.
- Katičić, Antigone (2003). Early Verb Development in one Croatian Speaking Child. In Dagmar Bittner, Wolfgang U. Dressler & Marianne Kilani-Schoch (eds.), *Development of Verb Inflection in First Language Acquisition*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Kenny, James (1974). *A Numerical Taxonomy of Ethnic Diversity Using Murdoch's 1967 World Survey*. Ann Arbor: University Microfilms.
- Kern, Johan (1911). Is de beleefdheidsvorm U een verbastering van U.E.? *NTG 5*, 121-33.
- Kerstens, Johan (1993). *The Syntax of Number, Person and Gender a Theory of Phi-features* (Linguistic models 18). Berlin [etc.]: Mouton De Gruyter.
- Kloeke, Gesinus G. (1948). De zeventiende-eeuwse aanspreekvorm *U* in de nominatief. *TNTL 65*, 286.
- Kloeke, Gesinus G. (1926). De ondergang van het pronomen 'du' *De nieuwe taalgids 20*, 1-10
- Kloeke, Gesinus G. & Ludovic J. J. Grootaers (1926). *Handleiding bij het Noorden Zuidnederlandsch Dialectonderzoek*. 's-Gravenhage: Noord- en Zuidnederlandsche Dialectbibliotheek 1.
- Koelmans, L. (1978). *Inleiding tot het lezen van zeventiende-eeuws Nederlands*. Utrecht: Bohn, Scheltema & Holkema (Available on: [http://www.dbnl.org/tekst/koel004inle01\\_01/colofon.htm](http://www.dbnl.org/tekst/koel004inle01_01/colofon.htm)).
- Koeneman, Olaf (2000). *The Flexible Nature of Verb Movement*. Utrecht: LOT.
- Kornfilt, Jaklin (1997). *Turkish* (Routledge Descriptive Grammars). London, New York: Routledge [reprint 2000].
- Kusters, Wouter (2003). *Linguistic Complexity. The Influence of Social Change on Verbal Inflection* (LOT 77). Utrecht: LOT.
- Laaha, Sabine & Steven Gillis (2007). *Typological Perspectives on the Acquisition of Noun and Verb Morphology*. Antwerp: University of Antwerp.
- Laberge, Suzanne (1977). Étude de la variation des pronoms sujets définis et indéfinis dans le français parlé à Montréal. Ms. Université de Montréal.
- Labov, William (1966). *The social stratification of English in New York City* Washington D.C: Center for Applied Linguistics [Second edition 2006, Cambridge: Cambridge University Press].
- Lass, Roger (1992). Phonology and Morphology. In Norman Blake (ed.), *The Cambridge History of the English Language. Volume III, 1066-1476*. Cambridge: Cambridge University Press.



- (1999). Phonology and Morphology. In Roger Lass (ed.), *The Cambridge History of the English Language. Volume III, 1476-1776*, 56-186. Cambridge: Cambridge University Press.
- Le Roux, Thomas H. & Jacobus J. Le Roux: (1969). *Middel nederlandse grammatika*. Pretoria: Van Schaik.
- Leonard, Laurence B., M. Cristina Caselli & Antonella Devescovi (2002). Italian Children's Use of Verb and Noun Morphology during the Preschool Years. *First Language* 22, 287-304.
- Listen, Paul (1999). *The Emergence of German Polite Sie: Cognitive and Sociolinguistic Parameters*. New York, NY: Peter Lang
- Lulofs, Frank (1967). Over het gebruik van *du* in de Reynaerd. *TNTL* 83, 241-73.
- Lynch, John (2000). *A grammar of Anejom*. Canberra: Australian National University.
- Maiden, Martin (1992). Irregularity as a Determinant of Morphological Change. *Journal of Linguistics* 28, 285-312.
- Maley, Catherine A. (1972). Historically Speaking, *Tu* or *Vous*? *The French review* 45, 999.
- Marynissen, Ann (1996). *De flexie van het substantief in het 13de-eeuwse ambtelijke Middel Nederlands. Een taalgeografische studie* (Belgisch Interuniversitair Centrum voor Neerlandistiek, "Studies op het gebied van de Nederlandse Taalkunde" nr. 2, ). Leuven: Peeters.
- Mayo, Peter (1993). Belorussian. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 887-946. London, New York: Routledge.
- Mazzon, Gabriella (2003). Pronouns and Nominal Address in Shakespearean English. A Socio-affective Marking System in Transition. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Meert, Hippoliet (1890). *Het voornaamwoord du* (Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal en Letterkunde ). Gent: Siffer.
- Mougeon, Françoise (1995). *Quel français enseigner? Initiation au français parlé au Canada et en France*. Toronto: Université de York (Éditions du Gref).
- Mühlhauser, Peter & Rom Harré (1990). *Pronouns and People. The Linguistic Construction of Social and Personal Identity*. Oxford: Basil Blackwell LTD.
- Mulholland, Joan (1967). *Thou and You* in Shakespeare: A Study in the Second Person Pronoun. In Vivian Salmon & Edwina (1987) Burness (eds.), *A Reader in the Language of Shakespearean Drama* (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science), 523. Amsterdam: Benjamins.
- Muller, Jacob (1926a). Bijdragen tot de geschiedenis onzer Nieuwnederlandsche Aanspreekvormen. *NTG* 20, 81-104, 13-28, 61-76.
- (1926b). De herkomst van *je* en *jij*. *TNTL* 45, 81-110.

- Mustanoja, Tauno F. (1960). *A Middle English syntax* (Mémoires de la Société Néophilologique à Helsingfors 0355-0192 XXIII). Helsinki: Société Néophilologique.
- NBG/KBS (2003). *Werk in uitvoering 3. Op weg naar de voltooide [Nieuwe Bijbelvertaling]. Ruth Amos Wijsheid Lucas 7 psalmen (op muziek). Met verantwoording en toelichting*. Haarlem: Nederlands Bijbelgenootschap.
- Nevins, Andrew Ira (2007) Dual is Still More Marked than Plural. (available on <http://ling.auf.net/lingBuzz/000235>).
- Nijen Twilhaar, Jan (2005). Deflexie en genus-*n* in het Oost-Nederlands. In Jaap Engelsman, Joep Kruijssen, Ewoud Sanders & Rob Tempelaars (eds.), *Taal als levenswerk. Aspecten van de Nederlandse taalkunde* 95-100. Den Haag: SDU.
- Nijen Twilhaar, Jan & Harrie Scholtmeijer (1989). Inleiding. In Pieter Poorter (ed.), *Blokzielugger Schippers; met een inleiding over het Blokzijs en een verklarende woordenlijst door Jan Nijen Twilhaar en Harrie Scholtmeijer*, 9-29. Kampen: IJsselakademie.
- Noyer, Rolf (1992). *Features, Positions and Affixes in Autonomomous Morphological Structure*. Cambridge, MA: PhD thesis, MIT.
- Paardekoooper, Piet C. (1948). U en UE. *NTG* 41, 199-205.
- (1950). Aanvullingen. *NTG* 43, 222-4.
- (1987). De rol van half- en indirecte aanspreekvormen bij het ontstaan van u enz. als ond.- en als beleefdheidsvorm I *NTG* 80, 491-511.
- (1988). De rol van half- en indirecte aanspreekvormen bij het ontstaan van u enz. als ond.- en als beleefdheidsvorm, II. *NTG* 81, 42-71.
- (1996). U (ond.) ook voor 1600. *Taal & Tongval* 48.
- Parkinson, Stephen (1988). Portuguese. In Martin Harris & Nigel Vincent (eds.), *The Romance Languages*, 131-69. London, Sydney: Croom Helm.
- Penninckx, W. & Paul Buyse (1995). *Correct taalgebruik*. Kortrijk-Heule: UGA.
- Penny, Ralph (1991). *A History of the Spanish Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pinker, Steven (1996). *Language Learnability and Language Development. With new commentary by the author*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Polański, Kazimierz (1993). Polabian. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 795-824. London, New York: Routledge.
- Polišenská, D. (2008). First Language Acquisition of Dutch Inflection. Ms. University of Amsterdam.
- Posner, Rebecca (1997). *Linguistic Change in French*. Oxford: Clarendon Press.
- Price, Glanville (1971). *The French Language: Present and Past*. London: Arnold.
- Priestly, Tom M.S. (1993). Slovene. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 388-451. London, New York: Routledge.
- Quirk, Randolph (1971). Shakespeare and the English language. In Kenneth Arthur Muir & Samuel Schoenbaum (eds.), *A new companion to Shakespeare Studies*, 67-82. Cambridge: Cambridge University Press.
- Renkema, Jan (1995). *Schrijfwijzer*. Den Haag: Sdu Uitgevers.

- Resoort, Robert John (1988). *Een schoone historie vander borchgravinne van Vergi. Onderzoek naar de intentie en gebruikssfeer van een zestiende-eeuwse prozaroman* (Middeleeuwse studies en bronnen 9). Hilversum: Verloren.
- (2008). Bibliografie van verhalende Nederlandse literatuur in druk, 1470-1600. Ms. Amsterdam.
- Rice, Keren D. (2000). *Morpheme Order and Semantic Scope. Word Formation in the Athapaskan verb* (Cambridge Studies in Linguistics). Cambridge [etc.]: Cambridge University Press.
- Rickard, Peter (1989). *A History of the French Language*. London: Unwin Hyman.
- Rothstein, Robert A. (1993). Polish. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 686-785. London, New York: Routledge.
- Ruhlen, Merritt (1987). *A Guide to the World's Languages: Classification, Volume 1* Stanford: Stanford University Press.
- Scatton, Ernest A. (1993). Bulgarian. In Bernard Comrie & Greville G. Corbett (eds.), *The Slavonic Languages*, 188-248. London, New York: Routledge.
- Schlichting, Johanna Elisabeth Paulina Theresia (1996). *Discovering Syntax. An Empirical Study in Dutch Language Acquisition*. Nijmegen: Nijmegen University Press.
- Schmidt, Wilhelm, Helmut Langner & Norbert Richard Wolf (2000). *Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium 8*. Stuttgart [etc.]: Hirzel.
- Shevelov, George Y. (1993). Ukrainian. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 947-98. London, New York: Routledge.
- Short, David (1993a). Czech. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 455-532. London, New York: Routledge.
- (1993b). Slovak. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 533-92. London, New York: Routledge.
- Siewierska, Anna (2004). *Person*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Silverstein, Michael (1976). Hierarchy of Features and Ergativity. In R. M. Dixon (ed.), *Grammatical Categories in the Australian Languages*, 112-71. Canberra: Australian Institute of of Aboriginal Studies.
- Simon, Horst (2003a). From Pragmatics to Grammar. Tracing the Developments of Respect in the History of the German pronouns of Address. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 85-123. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- (2003b). *Für eine grammatische Kategorie >Respekt< im Deutschen. Synchronie, Diachronie und Typologie der deutschen Anredepronomen*. (Linguistische Arbeiten). Tübingen: Max Niemeyer.
- (2006). Reconstructing historical orality in German – what sources should we use? In Irma Taavitsainen, Juhani Härmä & Jarmo Korhonen (eds.), *Dialogic Language Use-Dimensions du dialogisme-Dialogischer Sprachgebrauch*, 7-26. Helsinki: Société Néophilologique.

- Slobin, Dan Isaac (1985). *The Crosslinguistic Study of Language Acquisition: Vol. 1 The Data*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Smedts, W. & W. Van Belle (1997). *Taalboek Nederlands*. Kapellen: Pelckmans.
- Smith-Stark, T. Cedric (1974). The Plurality Split. In Michael W. La Galy, Robert A. Fox & Anthony Bruck (eds.), *Papers from the Tenth Regional Meeting, Chicago Linguistic Society, April 19-21*, 657-71. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Stein, Dieter (2003). Between Sociolinguistics and Conversational Analysis. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 251-307. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Stone, Gerald (1993). Sorbian. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 593-685. London, New York: Routledge.
- Stukker, Ninke M. (2005). *Causality Marking Across Levels of Language Structure: a Cognitive Semantic Analysis of Causal Verbs and Causal Connectives in Dutch*. Utrecht: LOT.
- Taedeman, J. (1980). Inflectional aspects of adjectives in the dialects of Dutch speaking Belgium. In Wim Zonneveld, F. Van Coetsem & O.W. Robinson (eds.), *Dutch Studies in Phonology*. The Hague: Martinus Nijhoff.
- Tegnér, Esaias (1889). Tyska inflytelsler på svenskan. *Arkiv för nordisk filologi* 5, 155-66, 304-44.
- (1922). Språkets makt över tanken. In Esaias Tegnér (ed.), *Ur språkens värld 1: Tre uppsatser*, 165-342. Stockholm: Bonniers.
- Thomason, Sarah G. (2001). *Language Contact. An Introduction*. Edingburgh: Edingburgh University Press.
- Timberlake, Alan (1993). Russian. In Bernard Comrie & Corbett Greville G. (eds.), *The Slavonic Languages*, 827-86. London, New York: Routledge.
- Trommer, Jochen (2005). Distributed Optimality. <http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2005/101/pdf/trommer.pdf>
- Trudgill, Peter (1986). *Dialects in Contact* (Language in Society 10). Oxford [etc.]: Blackwell.
- Tylden, Per (1958). 2. *persons personlege pronomen dualis og pluralis i gamalnorsk og mellomnorsk diplommal*. Bergen: Universitetet i Bergen.
- (1964). Fleirtalsform i høfleg tiltale (pluralis reverentiae). *Det kongelige norskse videnskabers selskabs forhandling* 37, 33-43.
- Upton, Clive & J. D. A. Widdowson (1996). *An Atlas of English Dialects* Oxford: Oxford University Press
- Van Aken, Hilde (1996) Van uitgang tot vooruitgang: het verdwijnen van de werkwoordsuitgangen van de tweede persoon uit het Nederlands.
- Van Bree, Cor (2007). Historische Grammatica van het Nederlands. [http://www.dbnl.org/tekst/bree001hist02\\_01/index.htm](http://www.dbnl.org/tekst/bree001hist02_01/index.htm)
- Van de Velde, Hans & Roelof Van Hout (2001). Sprekerstypologie met betrekking tot de realisering van de slot-n in het Standaard-Nederlands. *Taal & Tongval* Themanummer 14.

- Van den Berg, Boudewijn L. (2003). *Phonology & Morphology of Dutch & Frisian Dialects in 1.1 million transcriptions. Goeman-Taeldeman-Van Reenen project 1980-1995* (Meertens Instituut Electronic Publications in Linguistics 3). Amsterdam: Meertens Instituut.
- Van der Sijs, Nicoline. 2004. *Taal als mensenwerk. Het ontstaan van het ABN* Den Haag: SDU Uitgevers.
- Van der Wal, Marijke van der & Cor Van Bree (1992). *Geschiedenis van het Nederlands*, 1e dr edn (Aula boeken). Utrecht: Het Spectrum.
- Van Gelderen, Elly (2000). The role of person and position in Old English. In Olga Fischer, Anette Rosenbach & Dieter Stein (eds.), *Pathways of Change. Grammaticalization in English*, 187-206. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- (2007). *The Subject Cycle: Linguistic Change and Cognitive Principles*. Ms. Tempe, AZ.
- Van Gestel, Frank, Jan Nijen Twilhaar, Tineke Rinkel & Fred Weerman (1992). *Oude zinnen. Grammaticale analyse van het Nederlands tussen 1200-1700*. Leiden: Martinus Nijhoff.
- Van Loey, Adolphe C. H. (1970). *Schönfeld's grammatica*. Zutphen: Thieme.
- Van Reenen, Pieter & Maaïke Mulder (2003). Linguistic interpretation of spelling variation and spelling conventions on the basis of charters in Middle Dutch and Old French methodological aspects and three illustrations. In M Goyens & W Verbeke (eds.), *The Dawn of the Written Vernacular in Western Europe 179-99*. Leuven: Leuven University Press.
- Verdenius, A. A. (1938). Over onze vertrouwelijkheidsvormen en de daarbij behorende werkwoordsvormen. *NTG* 32, 205-15.
- (1946). De levensgeschiedenis van *U* (het persoonlijk voornaamwoord) In A.A. Verdenius (ed.), *Studies over zeventiende eeuw: verspreide opstellen en aantekeningen* 148-55. Amsterdam: Elsevier
- Verdenius, Andries A. (1924a). De ontwikkeling der Hollandse voornaamwoorden *je* en *jij*. *NTG* 36, 249-55.
- (1924b). De ontwikkelingsgang der Hollandse voornaamwoorden *je* en *jij*. *TNTL* 43, 81-104
- Vermaas, Hanny (2002). *Veranderingen in de Nederlandse aanspreekvormen van de dertiende t/m de twintigste eeuw*. Utrecht: LOT.
- (2004). *Mag ik u tutoyeren? Aanspreekvormen in Nederland*. Amsterdam, Antwerpen: L.J. Veen.
- Vincent, Nigel (1988). Italian. In Martin Harris & Nigel Vincent (eds.), *The Romance Languages*, 279-313. London, Sydney: Croom Helm.
- Vor der Hake, Jan Arend (1908). *De aanspreekvormen in 't Nederlandsch*. Utrecht: P. Den Boer.
- (1911). Is de beleefdheidsvorm *U* een verbastering van *Ued*? *NTG* 9, 16-24.
- (1915). De ondergang van het pronomen *du*. *NTG* 9, 241-9, 96-97.
- Wales, Katie (1983). *Thou and You* in Early Modern English: Brown and Gilman Re-Appraised. *Studia Linguistica* 37, 107-25.

- (1996). *Personal Pronouns in Present-day English* (Studies in English language). Cambridge: Cambridge University Press.
- (2004). Second Person Pronouns in Contemporary English: The End of a Story or Just the Beginning? *Franco British Studies*, 172-85.
- Walker, Terry (2003). *You and thou* in Early Modern English dialogues. In Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker (eds.), *Diachronic Perspectives on Address Term Systems*, vol. 107 (Pragmatics and Beyond New Series), 309-42. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- (2005). Second Person Singular Pronouns in Early Modern English Dialogues. 1560-1760. Ms. Uppsala University.
- (2007). *Thou and You in Early Modern English Dialogues: Trials, Depositions, and Drama Comedy* (Pragmatics & Beyond New series ). Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Weerman, Fred (2006). It's the Economy, Stupid! Een vergelijkende blik op *men* en *man*. In M. Hüning, U. Vogl, T. van der Wouden & A. Verhagen (eds.), *Nederlands tussen Duits en Engels. Handelingen van de workshop op 30 september en 1 oktober 2005 aan de Freie Universität Berlin*. Leiden: SNL.
- Weerman, Fred & Petra De Wit (1999). The Decline of the Genitive in Dutch. *Linguistics* 37, 1155-92.
- Yli-Vakkuri, Valma (2003). Politeness in Finland. In Leo Hickey & Miranda Stewart (eds.), *Politeness in Europe*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Zilles, Ana M. S. (2005). The Development of a New Pronoun: The Linguistic and Social Embedding of a *gente* in Brazilian Portuguese. *Language Variation and Change* 17, 19-53.
- Zonneveld, Wim (1978). *A Formal Theory of Exceptions in Generative Phonology* (Studies in generative grammar). Dordrecht: Fortis Publications.
- Zwaan, Frederik L. (1939). *Uit de geschiedenis der Nederlandsche spraakkunst*. Groningen/Batavia: Wolters.